

XIANDAI HANYU XIEHOUYU GUIFAN CIDIAN

XIANDAI HANYU XIEHOUYU GUIFAN CIDIAN

现代汉语 歇后语规范词典

国家语言文字工作委员会“八五”规划重点项目子项目

主 编 李行健

长春出版社

XIANDAI HANYU XIEHOUYU GUIFAN CIDIAN

XIANDAI HANYU XIEHOUYU GUIFAN CIDIAN

XIANDAI HANYU XIEHOUYU GUIFAN CIDIAN

国家语言文字工作委员会“八五”规划重点项目子项目

XIAN DAI HAN YU XIE HOU YU GUI FAN CI DIAN
现代汉语歇后语规范词典

主编 李行健

長春出版社

图书在版编目(CIP)数据

现代汉语歇后语规范词典/李行健主编. —长春:长春出版社, 2002. 6 (2002. 8 重印)

ISBN 7-80664-341-9

I. 现... II. 李... III. 汉语-歇后语-词典
IV. H136. 3-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 026529 号

责任编辑:张樱 杜菲 封面设计:郝威
版式设计:陈凤和

长 春 出 版 社 出 版
(长春市建设街 43 号)
(邮编 130061 电话 8569938)
长春市正泰印务公司制版
延边新华印刷有限公司印刷
新华书店经销

880×1230 毫米 国 64 开本 7.375 印张 370 千字
2002 年 6 月第 1 版 2002 年 8 月第 2 次印刷
印数:10 001—15 000 册 定价:11.00 元

《现代汉语歇后语规范词典》

编 写 组

顾 问 许嘉璐 胡明扬 柳 斌
曹先擢 傅永和

主 编 李行健

编写人员 温端政 陈庆延 季恒铨
孟肇咏 郝凤岐 钮 葆

审稿专家 熊正辉 王占通 应雨田
谢自立

前 言

歇后语是我们大家非常熟悉并经常使用的一种语言成分。它具有形象生动、幽默风趣的特点,不仅在文艺作品中广泛使用,就是在一般日常交际中也常常用到它。正因为这样,研究歇后语的著作和编辑歇后语的词典不断出版,以适应广大使用者和爱好者的需要。正是在这种背景下,我们深感充分发挥歇后语的作用,使用好歇后语,就需要研究歇后语的规范问题,并把研究规范的成果用方便群众运用的形式体现出来。这就是我们编歇后语规范词典的起因。我们不揣谫陋,大胆地试着为实现这个任务尽绵薄之力。所以我们的词典就顺理成章地叫《现代汉语歇后语规范词典》。

(一)

歇后语可以规范吗?我们的回答是肯定的。在这之前,已有一些学者提出并研究过歇后语的规范问题,说明歇后语的规范早已引起人们的关注。歇后语能否规范,要由它的性质来决定。我们认为歇后语同成语一样,它们都是语言中的固定词组(歇后语的固定性不如成语),都是语言词汇中的特殊成员。因此,歇后语是可以进行规范的。一些同志之所以提出这样的问题,因为歇后语最初被人们认为是一种文艺创

2 前 言

作,是同歌谣一样的大众文艺作品。这是一种传统的看法,对歇后语性质的认识产生过很大的影响。这种认识的积极作用就是引起人们对歇后语的重视和研究。它的负面影响是把语言成分当作了言语作品。我们知道,只有语言成分才有规范的问题,个人的言语作品是不能规范,也无需规范的。歇后语能否规范,实质是对歇后语本质认识不同产生出来的疑惑。我们说歇后语是词汇中的特殊成员,是因为它的功能同词汇中其他成员是一样的,即它具有抽象的概括的意义(概括性有程度高低的不同),可以反复为不同的人在不同的场合使用,它的造句功能同词汇中的其他成员大同小异。所以,歇后语是语言中的成分,不是个人的言语作品。即使有的学者认为歇后语是一种修辞方式,那也只是说使用歇后语产生的效果以及歇后语本身构成的独特方式,也并不否定它是语言词汇成员的性质。

歇后语如何规范?这是我们需要解决的核心问题,应该说由于研究不够,成果还不多,所以有的问题还需进一步探索解决。正因为这样,责任感促使我们去做这件工作。歇后语有很强的口语性,产生于民众生活之中,从内容上说,难免有庸俗和不健康的成分。规范的首要工作,应该提倡内容健康、格调高尚、话语通俗易懂的歇后语。我们的词典,在选条目时,就删除了不少内容粗俗、格调低下、不健康的条目。其次,歇后语产生于不同的地区,经常把具有地域性的事物和词语引入歇后语,造成方言色彩浓厚和地域性的局限。规范的工作,应该尽量选用普通话或方言色彩淡薄,地方局限性小,流行较广的歇后语。第三,歇后语在口语中流行,结构和

用词不易固定,同一个歇后语写出来有多种形式,规范工作应该引导大家选用合乎规范的歇后语,淘汰不必要的同义异形歇后语,尽量使书面的和口头中的歇后语一致起来。第四,歇后语中也有读音和字形不规范的问题,也有语义不确定导致人言人殊的问题。这些问题都会给歇后语的流行和相互交际带来困难,也应该是规范工作需要解决的问题。上述想法和认识,都尽量体现在我们词典的注音、释义、例句和提示中。敬请读者注意。

(二)

由于歇后语构成上的特点,使它同成语、惯用语的区别非常清楚。即使有的研究者把某些谚语混同歇后语,那也只是个别的现象。因为歇后语前后两部分语义和结构的特殊性,一般不会把它混同于谚语。歇后语的语义问题,一般学者认为除了语面的意义外,还有深层次的含义,而这深层次的含义才是歇后语语义的真谛。比如“骑驴看唱本,走着瞧”,除了语面边走边看唱本的意义外,深层次的意义却是静观事物的发展变化,并且往往是向不好的方面演变。我们要讨论的问题是,有无像某些学者在歇后语语义分类中所说的“直接取义”(或叫“本义即喻义”)的歇后语。他们认为这类歇后语后部分解释说明的意义就是歇后语所要表示的全部意义,如“大海里丢针—无处寻”“猫哭老鼠—假慈悲”。我们认为凡是歇后语,它们都有语义的双层性,即使像前举的两例中,仍然是除了语面的意义外,还有深层次的意义。“无处寻”有“事难办”“目的无法达到”等意义。“假慈悲”有“两面

派”“假装好人”“故意作秀蒙人”等等意义。如果不是这样，就极大地丧失了歇后语幽默诙谐，犀利讽刺等特点。我们之所以讨论这个问题，因为它涉及对歇后语的释义是不是到位的问题。只有释义到位，才能让读者准确而全面地掌握语义，也才能更好地使用歇后语。

至于歇后语怎样由前部分引发、诱导后半部分揭示出要表现的意义，学者论述很多，不必重复。这里只特别提出，读者注意掌握“双关”性去理解歇后语语义就行了。“双关”的手法很多，大分有两类。一是通过谐音达到“双关”。这是歇后语常用的手法。“腊月里的萝卜，冻(动)心”，“三尺长的梯子，搭(答)不上檐儿(言)”，通过“冻”“动”、“搭”“答”和“檐”“言”谐音，使字面上的语音与另一个同音词发生过渡，从而引出新的词义，产生一种俏皮和出其不意的效果。谐音使用很普遍，不仅音同的可以谐音，在特殊的语境中音近也可以产生谐音的效果。

二是语义“双关”。往往是利用词语的多义性，表面语义是一个义项，而实际上却用的是另一个相关的不同义项，即言此而意在彼。“发了酵的面团，气鼓鼓的”、“老鼠拖秤砣，自堵门路”，“气”表面指发酵产生的气体，实际指人“生气”。“门路”表面指鼠洞的出口，实际指“出路”或“干某种事的关系网”。为了更好地理解语义双关的歇后语，还可以将它们意义相关的部分细分为“词义相关”和“语义相关”。前者如上举的“气”和“门路”，它们是利用同一个词的多义性造成的双关。后者如“秋后的石榴，一肚子红点子”、“一百只麻雀炒一盘菜，多嘴多舌”，它们相关的部分“一肚子红点子”和“多

嘴多舌”，就不只是一个词，而是整个后半部分，它们依托的不是一词多义，而是一语多义了。注意到这些特点，有助于深入挖掘歇后语的语义。

(三)

关于歇后语的名称问题，可以说至今仍未完全取得一致意见，虽比以前好了一些，没有人再坚持使用“譬解语”“缩脚语”“俏皮话”“引注语”之类名称，但不少学者总认为使用歇后语去指称现在并不“歇后”（省去后半部分）的语言形式，总有不尽如人意之感。我们认为，“歇后语”这一称呼既已约定俗成，实在不必费事去改动它。从来源上说，原来要“歇后”才叫歇后语，现在发展成不歇后了，再用歇后语似乎名不副实了。其实也不必过于拘泥，现在人们理解的“歇后”不是省去后半部，而是感到歇后语的前后两部分之间总有一个长的停顿，以致不少学者认为这就是歇后语名称的来源。不管这种说法妥当与否，既然大家都接受了赋予“歇后”的新义，也就可以理直气壮地把不省去后半部分的那种结构也叫歇后语。至于从歇后语前后两部分关系的不同分析研究中，引出种种新的叫名，似乎更无必要。因为“歇后语”成为一个术语它已经定型，至于它的客观内容和人们主观认识的变化，并不影响用原有名字去指称它。这如同一个人的名字一样，从幼儿到白发老头，都可以照用原名不误，虽然人的外形和内在气质都发生了极大的变化。漫画家小丁早已是老头，也不需改为老丁。如果随人的认识深化而改变了过去的认识，如果随事物发展而改变了自身的某些特性，我们都要为他另取

一个名字,不仅无此必要,恐怕还会不胜其烦。所以,尽管我们对歇后语也有自己不同于过去的认识,我们还是很乐意仍用歇后语这个名称。

歇后语的研究仍是语言学中比较热门的话题。歇后语规范词典的编纂,更是第一次尝试,难免有各种缺点和失误。我们期待专家和广大读者的批评,以便把我们的词典编得更好一些。

李 行 健

2000年11月20日

凡 例

《现代汉语歇后语规范词典》收常用语 2000 多条,为中等文化水平的读者服务。它是国家语委“八五”规划重点项目的子课题,是《现代汉语规范词典》编写组编纂的规范化系列工具书中的一种。

一、条 目

1. 本词典收现代汉语中常用歇后语,不收内容庸俗或方言成分浓厚的歇后语。

2. 一律使用规范字形。为使条目字形同手写体一致,便于学生学习,条目字用楷体。

3. 条目前后两部分之间,一律用逗号。例句里根据语境,引用的条目中间也可插入其他语言成分。

4. 条目后用汉语拼音字母注音,采用按词拼写的规则。

5. 条目按汉语拼音字母顺序排列。首字同音的,按笔画数多少排列,笔画少的在前;笔画数相同的,按起笔的笔画横(一)、竖(丨)、撇(丿)、点(丶)、折(乚)顺序排列。首字相同的,按第二字顺序排列,依此类推。

二、释 义

1. 对条目中需要解释的字、词,先行注释,着重说明双

关意义,包括语音相谐、词义双关和语义双关。语音相谐包括“音同相谐”和“音近相谐”。如“肚子里撑船,内航(行)”(“航”与“行”音同相谐)、“线板儿上的针,别(憋)着”(“别”与“憋”音近相谐)。词义双关,如“冷水浇头,凉了半截”(“凉”:词义双关,既指温度低,冷一些,又指灰心失望)。语义双关,如“空腹罗汉,没心肝”(没心肝:语义双关,既指没有心和肝,又指没良心)。

2. 解释条目的整体意义时,旨在揭示歇后语前后两部分的语义关系,一般用“本指……;转指……”或“本指……;比喻……”表示。如“案板底下放风筝,飞不起来”(本指活动空间太小,风筝飞不高;转指人受限制,才能施展不开)、“西湖边搭草棚,杀风景”(本指损害美好的景致;比喻在美好的场合,出现使人扫兴的事)。如果本义明显易懂,则可略去“本指”。如“油条泡汤,软了”(比喻强硬的态度软化了)。

3. 歇后语常有褒贬、讽刺、谐谑等感情色彩,一般在释义中予以体现。如“迫击炮打蚊子,小题大做”,释义为“讥讽人把小问题当作大事情来对待、处理”。

4. 有出处或典故的,必要时简要地加以说明。

三、例 句

1. 每个条目释义后都配有例句,力求体现该条目的基本意义和用法。

2. 例句前用“▷”表示。如有两个例句,中间用“|”隔开。

四、提 示

“提示”是为了引起读者对容易出现使用错误或不规范现象的注意而设立的，用“■”形表示。提示的主要内容有：

1. 在应用中要准确把握感情色彩。如“属黄花鱼的，溜边儿”提示：“多用于谐谑”；“天上的风筝，叫别人牵着飞”提示：“多用于贬义”等。
2. 词形的规范，一般用“不要说”、“不宜说”和“通常说”提示。如“太公在此，诸神退位”条提示：“通常说‘太公在此，没有你的位置。’”“提着影戏人儿上场，好歹别戳破这层纸”条提示：“不宜说‘提着影戏人儿上场，好歹别扯破这层纸。’”“瞎子遛蛐蛐儿，先听听音儿”条提示：“不要说‘瞎子遛哥哥，先听音。’”
3. 容易读错的字音。如“刘备摔阿斗，笼络人心”条提示“阿”这里不读 ē，“斗”这里不读 dòu，“笼”这里不读 lóng。
4. 尽量不用方言词。如“乌鸦”一般不要说“老鸹”，“猫头鹰”一般不要说“夜猫子”，“啄木鸟”一般不要说“铍得木子”。这里所说的“一般”具有提倡性，不是硬性限制。在特殊情况下（如文艺作品），可有某种灵活性。

总 目 录

前言	1
凡例	7
歇后语条目首字拼音索引	10
歇后语条目首字部首笔画索引	23
正文	1~409
附录	410~429
汉语拼音方案	410
标点符号用法	413
我国历代纪元表	424
中华人民共和国法定计量单位	426

歇后语条目首字拼音索引

本索引将所收入的全部歇后语首字按汉语拼音字母顺序排列。同音字按笔画由少到多排列;笔画相同的按第一笔笔形横(一)、竖(丨)、撇(丿)、点(丶)、折(乚)的顺序排列;第一笔笔形相同的按第二笔笔形的顺序排列,依此类推。

字右边号码是词典正文页码。

阿	a		7	斑	15		bei	
		1	8	搬	15			
	ai		9	板	15	背		19
挨矮			9	半	15			20
		1	巴		16	被		20
		1	拔	10				
		1	把	10				
爱		2	霸	10			bi	
		3			18			
		3		bai		鼻		20
		3			bang			21
按	an		白	11	绑	18	闭	21
				12				
		3		13		bao		blan
		4		13				
案		4	百	13	包	18	鞭	21
		4	柏	13	剥	18	扁	21
	ba		拜	14	抱	18		bing
		5				19	冰	22
八		6		ban				
			扳	14	爆	19		

	bo		cha		36	船	45
脖	22	茶	30	程	37	串	45
跛	22	chai		秤	37		
	ca	柴	31	chi		chuang	
擦	23	chan		吃	37	窗	46
	cai	馋	31		38	床	46
才	23	chang			39		47
财	24	长	31		40	chui	
裁	24		32		41	吹	47
	25	唱	32	池	41		
踩	25		33	chong		chun	
	26	chao		虫	42	春	47
菜	26	炒	33	崇	42	ci	
	can			chou		瓷	47
残	26	che		丑	42		48
蚕	27	车	33	臭	42	刺	48
	cang		34		43	cong	
仓	27	扯	34	chu		从	48
苍	27	chen				da	
	28	陈	34	出	43	搭	49
	cao			厨	44	打	49
曹	28	cheng		楚	44		50
草	29			chuan			51
	ce	撑	35				52
侧	29	城	35	穿	45		53

大	53			疗	69		dui
	54	deng		顶	69	对	75
	55	灯	63		diu		76
	56		64	丢	69		dun
	57		65		70	囤	76
	58	登	65		dong		duo
		瞪	65	东	70	躲	76
大	58		di	冬	70		e
带	58				71		
戴	59	抵	66	洞	71	峨	77
	60		dian		72	鹅	77
		点	66		dou	额	77
胆	60	电	66	斗	72		78
			67	豆	72	恶	78
当	60		diao		73	饿	78
	61				du		79
		雕	67			鳄	79
刀	61	吊	68	毒	73		er
	62	掉	68	堵	73		
导	62		die	肚	73	耳	79
到	62				74	二	80
倒	62	爹	68		duan		81
道	63	碟	69	端	74		82
稻	63		ding	短	74		fa
				断	74		
德	63	钉	69		75	发	83